

Headline News...

Messages to Members
See messages on the websites:

www.thelundian.com
adblund.comhem

News and Information in Engelska and Easy Swedish



Lund Cathedral's Crypt. Photo: Anna Karlsson

Lucia

Lucia is celebrated on the 13th of December. Originally the day was dedicated to St. Lucia of Syracuse, but the Swedish holiday seems to have little to do with her person. According to folk tradition, this date marked the longest night of the year an artifact of the medieval calendar. It was thus a time when Man and Beast needed extra nourishment. Originally, only men celebrated this festival, with much food and drink. Documents from the late eighteenth century, however, tell of young girls dressed in white with crowns of candles in their hair, serving the master and mistress. This ceremony has since spread, not least through the activities of clubs and mass voluntary organizations. When, in the 1920s, a Stockholm newspaper arranged a contest to choose a Lucia-girl to represent the city, the custom spread like wildfire. Lucia morning is celebrated in practically every Swedish home, and every community, office, school or club chooses a Lucia, who dressed in a white gown and with a crown of candles in her hair, brings a tray of coffee, traditionally shaped saffron rolls, and ginger biscuits. Lucia sometimes serves 'glögg', a mulled wine. She is generally accompanied by a train of white-clad attendants, the girls wearing glitter in their hair and the boys wearing tall paper cones with stars on them. All sing the traditional Lucia carols.

Kalender

DECEMBER

10 Mänskliga rättighetsdagen & nobelprisdagen/ Human rights day and nobel price day

13 Lucia/ St. Lucia Day

24 Julafton/ Christmas eve

25 Juldagen/ Christmas day

26 Annandag jul/Hanukka & Boxing Day

31 Nyårsafton/ New years eve

JANUARI

1 Nyårsdagen/ New years day

6 Trettondedag jul/ Epiphany



Raouf Ressaissi 1946 - 2005
Se memorialen på svenska sid.2

Raouf Ressaissi 1946 - 2005
See memorial in english at page.6

Inside this issue...

English / Swedish

Memorian of Raouf Ressaissi...

Christmas facts

Arbetslöshet fakta

Fakta för lunds kommun första halvåret -05

Lunds kommuns folkmängd i stadsdelar -04

Studiemiljö undersökning

Redovisning av

Antidiskrimineringsverksamhet i Lund

Read These Books

Och lite till...



Memorian of Raouf Ressaissi 1946 - 2005

DET FINNS FÅ MÄNNISKOR som kan beskrivas som fullständigt humanitära, men Dr. Raouf Ressaissi, som lämnade oss den 22 november, var humaniteten personifierad.

För många gamla vänner inleddes en livstids vänskap med Raouf i slutet av 1960-talet. Man kunde lätt besöka honom där han bodde i Lund och lyssna till hans förklaringar av varför han beundrade Dr. Martin Luther King, Franz Fanon och Mohandas Gandhi, när man satt under deras affischer som prydde väggarna. Samtidigt beundrade han Jean Jacques Rousseau, Jean-Paul Satre och en rad franska filosofer, och han kunde lätt förklara skillnaden mellan kapitalism, socialism och kommunism för de nyfikna.

Raouf kom till Lund som student 1966. Han var med och grundade LUFSSO, Lund University Foreign Students Organisation, år 1972 och år 1984 fick han sin dokortitel i ekonomihistoria. Han blev snabbt involverad och engagerad i student- och invandrapolitiken både på lokal och nationell nivå. Han var en ledande eldsjäl i många debatter om världspolitik på studentkaféet Aten i slutet av sextiotalets Lund och inspirerad många andra i frågor om rättvisa.

Under hans tid på Invandrarverket, som senare blev Migrationsverket, var han även djupt engagerad i att förbättra rättssäkerheten för de svagare i samhället. Han jobbade för Integrationsverket sedan dess start 1998 och var en eldsjäl i kampen för förbättring av minoriteternas rättigheter i Sverige, för Bosniernas rätt till deras fasta egendom i hemlandet och till en förstärkning av NGOs i Sverige. Samtidigt var han vänlig, charmig, och en trofast vän. Man kunde inte ha en bättre vän än Raouf.

Vår goda vän Dr. Raouf Ressaissi, som föddes i Tunisien 1946, lämnade fru, fem barn och tre barnbarn bakom sig. Hans bortgång är en stor förlust för hans familj, hans många vänner och kampen för rättvisa i Sverige.

Madubuko Diakité

Med Samverkan av

Hilmi Desai, David Weston, Elaine Bosak, Jean-Jacques Berthout, Janie Söderberg

Friendship by Khalil Gibran

And a youth said, speak to us of friendship.

And he answered saying:

Your friend is your needs answered.

He is your field which you sow with love and reap with thanksgiving.

And he is your board and your fireside. For you come to him with your hunger, and you seek him for peace.

When your friend speaks his mind you fear not the "nay" in your own mind, nor do you withhold the "ay."

And when he is silent your heart ceases not to listen to his heart;

For without words, in friendship, all thoughts, all desires, all expectations are born and shared, with joy that is unclaimed.

When you part from your friend, you grieve not;

For that which you love most in him may be clearer in his absence, as the mountain to the climber in clearer from the plain.

And let there be no purpose in friendship save the deeping of the spirit.

For love that seeks aught but the disclosure of its own mystery is not love but a net cast forth: and only the unprofitable is caught.

And let your best be for your friend. If he must know the ebb of your tide, let him know its flood also. For what is your friend that you should seek him with hours to kill? Seek him always with hours to live. For it is his to fill your needs, but not your emptiness.

And in the sweetness of friendship let there be laughter, and sharing of pleasures. For in the dew of little things the heart finds its morning and is refreshed.

Khalil Gibran (1883 - 1931) was a world-famous, Lebanese poet, philosopher and painter.

The Lundian is published by

The English International Association of Lund,
Box 722, S-220 07 Lund.

Phone: +46 70 654 2126 or

+46 46 211 0225

E-mail: englintern@hotmail.com

Website: www.thelundian.com

Publisher and Managing Editor:

M. A. Robinson Diakité.

Copy Editor: Don Lane

Art Director: Monique Fransen.

This issue was published in association with the Antidiscrimination Bureau of Lund (ADB Lund). **Special Thanks** to volunteers Nathalie, Kristina, Daisy, Lund's Vipeholmskolan' Media Programme, Integrationsverket and many others.

ISSN: 1404-9511 © 2005 English International.

Report från universitet om...

Studiemiljöundersökning

Av: Margareta Nilsson Lindström

Bakgrund

Hur upplever studenter vid Lunds universitet sin studiemiljö? Frågan ligger till grund för denna undersökning som, på uppdrag av Arbetsgruppen för likabehandling av studenter vid Lunds universitet, fokuserar psykosociala aspekter på studenternas studiesituation och studiemiljö. Arbetsmiljöundersökningar vid svenska universitet och högskolor riktas i regel till anställda (jfr SCB 2003). Arbetsmiljöverkets inspektioner av det systematiska arbetsmiljöarbetet vid Lunds universitet utgår också från lednings- och personalperspektiven. Målgruppen i denna undersökning är studenter inom grundutbildningen. För studenterna gäller att deras arbetsmiljö ska motsvara kraven gällande lagstiftningen för universitetsanställda.

Studiemiljöundersökningen omfattar psykosociala aspekter på såväl individ- som organisationsnivå. På individnivå behandlas frågor om prestationskrav, studieframgång, framtidsperspektiv; på organisationsnivå behandlas inflytande, studieklimat, olika samarbetsaspekter och stödfunktioner. Frågor med koppling till tillämpningen av Lagen om likabehandling av studenter i högskolan (SFS 2001:1286, 2003:311) är centrala.

3§ En högskola skall inom ramen för sin verksamhet bedriva ett målinriktat arbete för att aktivt främja studenters lika rättigheter oavsett köstillhörighet, etnisk tillhörighet, religion eller annan trosuppfattning, sexuell läggning eller funktionshinder. (SFS 2003:311)

Högskolan ska årligen upprätta en plan för arbetet med att förhindra och förebygga trakasserier. Med trakasserier avses "ett uppträdande som kränker en students eller sökandes värdighet i högskolestudierna" (4§). I lagtexten definieras kränkning som en subjektiv upplevelse.

6§ En högskola som får kännedom om att en student anser sig ha blivit utsatt för sådana trakasserier som avses i 4§ skall utreda omständigheterna kring de uppgivna trakasserier och i förekommande fall vidta de åtgärder som skäligen kan krävas för att förhindra fortsatta trakasserier.

Studiemiljöundersökningen behandlar följande frågeställningar:

- Hur upplever studenterna sin psykosociala studiemiljö vid Lunds universitet?
- Vilka krafter i studiemiljö stödjer och utvecklar den enskilda studenten?
- Om någon student känner sig illa bemött, i vilken situation har detta inträffat? Var bemötandet sådant att det ledde till upplevelser av kränkning?

Källa:

Utvärderingsenheten Tel: 046-222 94 53

Lunds Universitet Fax: 046-222 44 36

Box 177

E-mail: evaluat@evaluat.lu.se

221 00 Lund

Internet: <http://www.evaluat.lu.se>

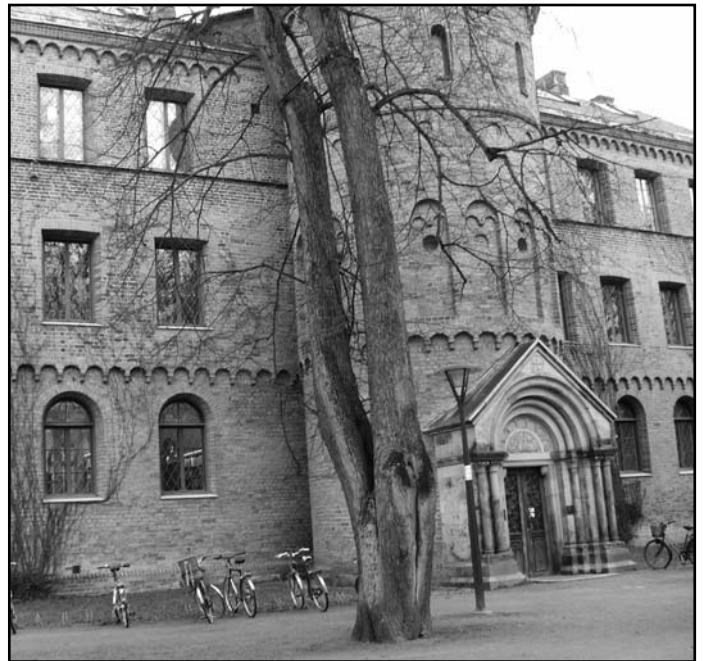


Foto: Kajsa Åspeled.



Foto: Kajsa Åspeled.



Foto: Erik

Read these Books

A Swedish Dilemma,

by Dr. Dennis Nordin, 2005.

A Swedish Dilemma examines a liberal European nation's negative reactions to a growing number of minorities in its midst. Careful to qualify that Swedes did not react differently than members of other European societies, the book proceeds by looking at the deep roots of xenophobia in the Nordic nation. Fear from and insecurity about the ramifications that might result from multiculturalism led to many instances of violence and hostility toward refugees and immigrants. Politicians were not up to the task of meeting the challenges posed by an upset indigenous population. Therefore the study relates their feeble responses to a great challenge and opportunity for Sweden. Despite a century-long progression of many governmental social programs, parliaments and prime ministers were rendered motionless in trying to balance the desires of reactionaries and the needs of newcomers. The book also focuses on such consequences of inactivity as ghettos, unemployment, gang wars, murders, as well as a resurgence of fascism. A Swedish Dilemma opens up a new look at the real Sweden and reveals a side heretofore completely missing from positive images so characteristic of what this nation has tried to project to the outside world.

ISBN 0-7618-3151-7 . Publishing Date: April 2005 276pp
University Press of America, Inc. Publisher's Price: \$38.00

About The Author

Dennis Sven Nordin is a special category faculty member at Mississippi State University, and earned a Ph.D. in History at Mississippi State University. His previous publications include: From Prairie Farmer to Entrepreneur: The Transformation of Midwestern Agriculture (Indiana University Press, 2005), The New Deal's Black Congressman: A Life of Arthur Wergs Mitchell (University of Missouri Press, 1997), and Rich Harvest: A History of the Grange, 1867-1900 (University Press of Mississippi, 1974).

Kristian Gerner och Klas-Göran Karlsson Folkmordens historia. Perspektiv på det moderna samhällets skuggsida.

Bokförlaget Atlantis AB, 2005

1900-talets historia präglas av katastrofer. Världskrig och hungersnöd tog miljoner och åter miljoner människors liv. 1900-talet var också folkmordens århundrade. Seklet inleddes med den tyska kolonialmaktens massakrer på hererofolket i Tyska Sydvästafrika åren 1904-1905 och dess sista decennier kännetecknades av etniska rensningar i Rwanda och på Balkan. Däremellan förövades de massmord som blivit sinnebilder för begreppet folkmord och som här står i fokus: ungturkarnas folkmord på armenierna 1915-1918, sovjetkommunisternas folkmord på egna medborgargrupper 1918-1953 och förintelsen av Europas judar 1941-1945. Författarna analyserar de olika folkmordens intentioner och orsaker, de jämför olika förlopp för att identifiera likheter och politisk påverkan och de visar till slut hur dessa folkmord satt spår hos eftervärlden i form av minnen och myter som kan öppna för nya konflikter.

News from Abrod

EUMC NEWSLETTER, ISSUE 23, JUNE 2005

The EUMC has published a large number of studies on key issues related to its mandate. Lately, the EUMC published comprehensive comparative reports on the situation in employment, education, legislation and with regards to racist violence in the EU. Should you be interested in receiving any of these publications or the EUMC's Annual Reports and its periodical magazines, write to: information@eumc.eu.int

or complete the publications ordering form available at <http://eumc.eu.int>

Sweden: Police seeks to enhance reporting of hate crimes. The police authority in Stockholm presented a first report on a project to improve how hate crimes are dealt with. As a first step, changes were introduced in the reporting system of the Stockholm City police. The computerized system asked the police to be more specific in their reporting (e.g. whether the crime was an assault, threat or graffiti) and to report whether or not the crime is hate motivated. The next step in the project is to interview the police responsible for writing the reports, prosecutors and if possible plaintiffs. Considered will be the treatment of victims, first action taken, investigation method, cooperation and education. The overall aim of the project is to increase knowledge about hate crimes in the police force and to make it easier for victims to report.

Source: EUMC Newsletter.

<http://eumc.eu.int>



Vipeholmskolans praktikanter. Frv, Alexander Hjort, Anna Karlsson, Björn Hallén & Johan Hurtig. Frånvarande Kajsa Åspeled.

Fakta för Lunds kommun 1:a halvåret 2005

Folkmängden i Lunds kommun uppgick 1 juli 2005 till 101 367 personer, vilket är en minskning med 56 personer under första halvåret. Samma tid förra året visade på en minskning med 504 personer. Orsaken till minskningen är utflyttningen av studenter efter vårterminens slut. I och med införandet av den nya folkbokföringslagen 1 juli 1991, (enl vilken studenter skall vara skrivna på bostadsorten), har Lund successivt fått en ny flyttningsbild. Denna innebär en utflyttning 2:a kvartalet (vårterminens slut) och inflyttning 3:e kvartalet (höstterminens början), se figuren nedan.

Flyttningsförlusten uppgick till - 242 personer, vilket var 460 personer färre jämfört med motsvarande tid 2004 (-702). Inflyttningen uppgick till 3 367 och utflyttningen till 3 609 personer. Flyttningsnettot till utlandet var positivt med 7 personer. Vid samma tidpunkt 2004 var nettot negativt med 171 personer.

Det föddes 568 barn, vilket var 9 barn (1,6 %) fler än under år 2004. Antalet döda uppgick till 380 (2004= 352). Antalet hushåll med socialbidrag under juni uppgick till 862 (2004= 829). 56 st flyktinghushåll (0-36 mån) fick kommunalt utvecklingsbidrag (KUB). Det utbetalades under juni 5 853 tkr i socialbidrag (2004= 5 760 tkr), en ökning med 1,6 %

Arbetslösheten var under juni 4,5 % (juni 04= 4,4 %) av befolkningen 16.64 år. Genomsnittet i riket var 4,6 % och i Skåne län 4,9 %.

Källa: Lunds kommun 046-355052

Lunds Kommuns folkmängd i stadsdelar 2004

Folkmängden uppgick den 31 december 2004 till 101 423, varav 23 627 (23 %) bodde i de yttre kommundelarna. I hela kommunen har under år 2004 färdigställts 462 lägenheter.

Den stadsdel som hade den största folkökningen under 2004 var Norra Fäladen med 255 personer. Där färdigställdes 176 lägenheter och 4 tillkom efter ombyggnad. Därefter kom Centrala staden med 128 personer i folkökning och 72 färdigställda lägenheter. Där tillkom det 9 lägenheter efter ombyggnad.

Södra Sandby, Dalby, Veberöd och Genarp hade alla en ökning. Störst var denna i Södra Sandby med 71 personer.

Den största stadsdelen i kommundelen Lund är Centrala Staden med 13 219 invånare och den minsta är Vallkärratorn/Stångby med 1 127 invånare.

Södra Sandby är den största av de yttre kommundelarna med 7 615 invånare, medan Genarp är den minsta med 3 689 invånare.

Den största andelen förskolebarn, 0-5 år, fanns i stadsdelarna Värpinge, Vallkärratorn/Stångby och Östra Torn/Mårtens Fälad med 9,0, 8,0 resp 7,5 %. Värpinge hade den största andelen skolbarn, 6-15 år, 18,5%.

Andelen pensionärer var högst i stadsdelen Tuna, 18,5 %.

Källa: Lunds kommun 046-355052

**Stor Tack till Vipeholmskolans
Mediaprograms lärare-och elever i
andra året: Rustan Florby, Karin
Tengsvall, och Björn, Johan, Alexander,
Anna och Kajsa.**

Happy Holidays

**ADB LUND
ANTI-DISCRIMINATION BUREAU IN LUND
KILIANSGATAN 13, 2ND FLOOR
223 50 LUND**

ADB Lund provides free advice and guidance if you feel you have been discriminated for any reason. Call us. We speak English, French and numbers of other language.

**ADB Lund
046 - 211 0225**



**Teaching: Mr. Diakitè at ADB Lund
Photo: Anna Karlsson.**



**Learning: Kajsa Åspeled.
Foto: Anna Karlsson**



**Memorian of
Dr. Raouf Ressaissi
(1946 – 2005)**

THERE ARE FEW PEOPLE who can be described as totally humanitarian, but Dr. Raouf Ressaissi, who passed away unexpectedly on the 22nd of November, was the embodiment of the term.

For many of his old friends in Lund the friendship began towards the end of the 1968, two years after he arrived here as a foreign student. He was charming, easy to talk to and willing to explain his admiration for Dr. Martin Luther King, Franz Fanon and Mahatma Gandhi — whose posters he had on the walls of his tiny apartment. He was also a great admirer of Jean Jacques Rousseau, Albert Camus and Jean Paul Sartre, and was willing to explain the differences between capitalism, socialism and communism to the curious.

With other foreign and Swedish students here he founded LUFSSO, Lund University Foreign Students Organisation in 1972, and quickly became active in student, county and national immigrant association politics. He earned his doctorate in Economic History at Lund in 1984.

Raouf has always been engaged in protecting the rights of vulnerable persons. He worked for a number Swedish institutions and was known for actively promoting the rights of vulnerable persons such as the Roma, and to the right to property of displace persons in the Balkans.

In 1998, he started working at the National Integration Office where he was actively engaged in the rights of Sweden's Roma and the empowerment of Swedish NGOs in their efforts to combat ethnic and other prohibited types of discrimination.

Dr. Raouf Ressaissi, who was born in Tunisia in 1946, leaves behind a wife, five children and three grandchildren. His passing is a great loss to his family, his many, many friends and to the struggle against discrimination in Sweden.

Madubuko A. Diakit ,
Hilm Desai
David Weston

TEMA: Arbetslös

VEM  R ARBETSLÖS?

Den som saknar men kan ta arbete och s ker aktivt betecknas som arbetslös, och den som är i arbete eller frånvarande från arbetet är sysselsatt. Vanligen betraktas åldersgruppen 16-64  r. De arbetslösa och de sysselsatta utg r arbetskraften, som 2004 uppgick till i genomsnitt 4,5 miljoner. Det finns stora grupper i arbetsför ålder som saknar arbete men som inte räknas som arbetslösa, framför allt studerande och förtidspensionärer. Dessa rubriceras i stället som personer utanför arbetskraften, och de utgjorde 2004 närmare 1,3 miljoner.

Det finns åtskilliga personer som söker arbete men inte klassificeras som arbetslösa. Detta gäller bland annat personer som redan  r sysselsatta, men av olika anledningar vill byta arbete. Hit h r många tillfälligt anställda, deltidsarbetslösa, timanställda, l nebidragsanst llda med flera. Många av dessa är inskrivna på Arbetsförmedlingen som arbetssökande. Detsamma gäller dem som genomgår något arbetsmarknadspolitiskt program. I september 2005 omfattade dessa 121 000 personer, fördelade på bland annat 27 000 i arbete med anställningsstöd, 10 000 i praktikprogram, 10 000 i ungdomsprogram och 20 000 i olika utbildningar. Även de fri rslediga räknas in i programvolymen. Summan av antalet arbetslösa och antalet programdeltagare benämns obalanstalet. Av vidstående tabell framgår att dubbelt så många män som kvinnor har arbete med anställningsstöd, medan dubbelt så många kvinnor som män  r fri rslediga. Allt som allt var 674 000 personer inskrivna som arbetssökande vid Arbetsförmedlingen i september 2005 .

- En av tre som varit arbetslösa i minst tre månader s ker inte jobb.
-  r 2004 fick 85 000 arbetslösa som inte omfattades av a-kassa ekonomiskt bistånd.
- M n f r anställningsstöd - kvinnor f r friår.

Källa :

Arbetslivsfakta nr 3, oktober 2005 www.av.se

**SLUTRAPPORTERING OCH REDOVISNING AV
ANTIDISKRIMINERINGS-VERKSAMHET I LUND FÖR
ANDRA HALVÅRET 2005**

ORGANISATIONENS NAMN	Antidiskrimineringsbyrån i Lund
KONTAKTPERSONER	M. Arthur Diakité
PROJEKTETS NAMN	Lokal antidiskrimineringsverksamhet
PROJEKTETS TIDSPERIOD	2005-07-01 - 2005-12-31
PROJEKTETS FINANSIERING	Integrationsverket
SAMARBETSPARTNER	Ingen
PROJEKTGRUPP	En anställd och fem volontärer

ARBETSPROCESS

Verksamheten bedrivs utan vinstsyfte, med tydliga mål och metoder, med långsiktig inriktning, riks och regional geografiskt spridning, och med personer (en person i detta fall) som har kunskap om diskriminering och om de bestämmelser som gäller. Detta sker genom samarbete och informationsutbyte mellan föreningen ADB Lund och följande institutioner/föreningar:

- Antidiskrimineringsverksamhet Region Syd
 - Antidiskrimineringsbyrån i Malmö
 - Lunds kommun Integrationsråd
- Lund Kommuns Mångfaldsutvecklare
 - Länsstyrelsen i Malmö
 - Lokala gymnasieskolor (Vipeholm)
 - 10 Lokala invandrarföreningar
- Raoul Wallenberg Institutet vid Lunds universitet
 - Lunds Universitets Internationella Sekretariat
- LU Studentkåren (inklusive ett femtiotal medlemsorganisationer)
 - Pensionärernas Riksförbund (kontoret i Lund)
 - Lokala Politiska Partier på Informationsmöte
- Mångfaldsutvecklare vid högskolor i Skåne, Blekinge och Halland.

PROJEKTIDÉ

Projektidén bottnar i att motverka diskriminering enligt SFS 2003:307.

PROJEKTETS HUVUDMÅL OCH DELMÅL

Målsättningen med projektet är att skapa ett lokalt forum för information, råd och stöd, utbildning och ändring av opinion enligt förordningen 2002:989 2§ och 3§.

**Se hela rapporten på: <http://www.antidiskrimineringsbyranilund>
The Lundian: www.thelundian.com**

Christmas

Christmas is the biggest and longest holiday of the year. Schoolchildren are on holiday for a couple of weeks. The height of the celebrations is Christmas Eve, the 24th of December, followed by the two holidays Christmas Day and Boxing Day. Christmas festivities involve numerous traditional activities and attributes, the most important of which are the Christmas tree, the Christmas meal and the visit of the 'tomte' or Christmas gnome. Introduced into Sweden from Germany, the Christmas tree has been a part of Christmas in Sweden since the 1700s. It was not until well into the present century that the custom became general, however. Traditionally it is a day when no work should be done other than seeing to one's livestock. This is the day of the Christmas feast, which comprises a 'smörgåsbord' including a few traditional dishes such as ham, jellied pig's feet, 'lutfisk' and rice porridge. 'Lutfisk' (literally 'lye-fish') is most likely a throwback to a period of fasting from pre-Reformation time. It is a dish prepared of ling that is dried and the boiled. The Christmas feast also includes a tradition called 'dipping in the kettle', in which the assembled family and guests dip bits of bread in the broth left over after boiling the ham. Both 'lutfisk' and 'dipping in the kettle' are actually poor man's fare from the olden days, but they live on thanks to their role in holidayfestivities. After the meal, it is time for a visit from the 'tomte' or Christmas 'gnome'. He was believed to live under the floorboards of the house or barn. The 'tomte' was credited with looking after the family and their livestock. Toward the turn of the past century a Swedish artist began producing greeting cards illustrated with gnomes. Her figures were a tremendous success, and soon the 'tomte' had assumed the role comparable to that of other countries. He is believed to come with presents. In many households nowadays someone disguised as a 'tomte', a big sack over his or her shoulder, appears on a doorstep sometime toward the evening of Christmas Eve. By tradition Swedes attend church in the small hours of Christmas morning. In olden days it was customary to race in sleds or horse-drawn wagons home from the services. The winner was believed to have the best harvest the coming year. Otherwise, the day is spent quietly within the family circle, with Christmas parties and get-togethers the following day and on through the holidays until Knut's day a week after Twelfth Night.

New Year's Eve

New Year's Eve in Sweden is not the carnival-like occasion it is in many countries. Swedes are apt to celebrate the New Year by inviting a few friends home, and many greet the coming year in front of their television sets. Restaurants are, of course, fully booked, and some people let off fireworks, but often New Year's Eve in Sweden is spent quietly at home. If you know the right tricks, you can predict the fortunes of the coming year.

Twelfth Night and Knut

Twelfth Night or Epiphany, the 6th-7th of January, is celebrated in many homes as an extension of the Christmas festivities, in terms of food at any rate. Children are still on holiday from school, and many parents take a holiday up until this day, too. In olden days, it was customary to put on a Twelfth Night pageant, telling the Christmas story, or for groups of white-clad boys (as

described under 'Lucia') to go the rounds of the village.. These traditions live on in only a very few communities today. One week after Twelfth Night the Swedish calendar celebrates the name Knut. Prior to a seventeenth century calendar reform Knut was celebrated on Twelfth Night and marked the end of the holiday season. As a result of the reform Knut was moved forward one week, and since Swedes were accustomed to ending their Christmas holidays on Knut's day, they simply continued celebrating an extra week. This is the day people finally part with their Christmas trees--if they haven't already done so. All the decorations are first removed, and the act is often the occasion for a final party--this one specially for the children. Friends and classmates are invited over to eat cakes and candies, play games, and 'plunder' the tree. All the small trinkets are carefully removed and stored away, while edible ornaments-ginger biscuits, caramels, and the like--are gobbled up. Finally, the group picks up the tree and literally tosses it out of the house or flat.

Happy Holidays!



Candlelight. Photo : Kajsa Aspeled.

**ADB LUND
ANTI-DISCRIMINATION BUREAU IN LUND
KILIANSGATAN 13, 2ND FLOOR
223 50 LUND**

ADB Lund provides free advice and guidance if you feel you have been discriminated for any reason. Call us. We speak English, French and numbers of other language.

**ADB Lund
046 - 211 0225**